

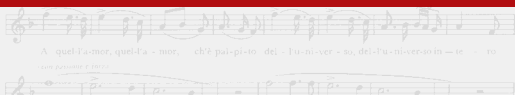
Do \_ **29. nov 18**

Peterskirche Basel

19.30 Uhr

**Konzert Nr. \_ 1**

**Freunde Alter Musik Basel**



# Orazio Vecchis Requiem und Polyphonie aus Antwerpener Drucken

*Missa Praeter rerum seriem* von George de la Hèle  
und *Missa pro defunctis* von Duarte Lobo

## Karten

Tel 061\_206 99 96

Bider & Tanner, Ihr Kulturhaus in Basel  
Am Bankenplatz \_ Aeschenvorstadt 2 \_ Basel

Ticketshop Internet:  
[www.bideruntanner.ch](http://www.bideruntanner.ch)

Weitere Vorverkaufsstellen:  
Infothek Riehen \_ Baselstrasse 43  
und an der Abendkasse

Ensemble GRAINDELAVOIX

Björn Schmelzer \_ Leitung

im Rahmen des  
SCB-Symposiums  
«Darf man das?»

Konzert Nr \_ 1

Freunde Alter Musik Basel



# Orazio Vecchis Requiem und Polyphonie aus Antwerpener Drucken

*Missa Praeter rerum seriem* von George de la Hèle  
und *Missa pro defunctis* von Duarte Lobo

# Orazio Vecchis Requiem und Polyphonie aus Antwerpener Drucken

**George de la Hèle**

1547-1586

**Missa Praeter rerum seriem**

*1578 von Plantin gedruckt*

Kyrie

Sanctus

Agnus Dei

**Duarte Lobo**

1565-1646

**Missa pro defunctis a 8**

*1621 von Plantin gedruckt*

Introitus, Requiem aeternam

Graduale, Requiem aeternam

Communio, Lux aeterna

Motectum a 6, Audivi vocem decaelo

**Pause** (5 Minuten)

**Orazio Vecchi**

1550-1605

**Missa pro defunctis a 8**

*1612 von Phalèse dem Jüngeren gedruckt*

Introitus, Requiem aeternam

Kyrie

Graduale, Si ambulem

Sequentia, Dies irae

Offertorium, Domine Jesu Christe

Sanctus

Agnus Dei

Communio, Lux aeterna

Libera me Domine

**Paolo Bravusi**

1586-1630

Das Konzert dauert inkl. einer 5minütigen Pause 85 Minuten.

# Gesungene Texte

## **George de la Hèle** **Kyrie**

Kyrie eleison,  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

## **Missa Praeter rerum seriem**

Lord have mercy on us,  
Christ have mercy on us.  
Lord have mercy on us.

## **Sanctus**

Sanctus Dominus Deus Sabaoth,  
pleni sunt coeli  
et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis!  
Benedictus, qui venit  
in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis!

Holy, Lord God of hosts.  
The heavens and the earth  
are full of Thy glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is He Who cometh  
in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

## **Agnus Dei**

Agnus Dei, qui tollis  
peccata mundi,  
dona eis requiem sempiternam.

Lamb of God, Who takest away the sins  
of the world:  
grant them eternal rest.

## **Duarte Lobo**

### **Introitus**

Requiem aeternam  
dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem;  
exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet

### **Graduale**

Requiem aeternam dona eis, Domine:  
et lux perpetua luceat eis.  
In memoria aeterna erit iustus,  
ab auditione mala non timebit.

## **Missa pro defunctis a 8**

Eternal rest  
give to them, O Lord,  
and let perpetual light shine upon them.  
A hymn, O God, becometh Thee in Zion,  
and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem;  
O Lord, hear my prayer,  
all flesh shall come to Thee.

Eternal rest grant unto them, O Lord :  
and let perpetual light shine upon them.  
He shall be justified in everlasting memory,  
and shall not fear evil reports.

### **Communio**

Lux aeterna luceat eis, Domine,  
cum sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es.

Requiem aeternam  
dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

May light eternal shine upon them, O Lord,  
with Thy saints forever,  
for Thou art kind.

Eternal rest  
give to them, O Lord,  
and let perpetual light shine upon them.

### **Motectum a 6**

Audivi vocem de caelo, dicentem mihi:  
Beati mortui qui in Domino moriuntur.

I heard a voice from heaven, saying unto me: Blessed  
are the dead which die in the Lord.

---

### **Orazio Vecchi Introitus**

Requiem aeternam  
dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus in Sion, et tibi  
reddetur votum in Jerusalem;  
exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet.

### **Missa pro defunctis a 8**

Eternal rest  
give to them, O Lord,  
and let perpetual light shine upon them.  
A hymn, O God, becometh Thee in Zion, and a vow  
shall be paid to Thee in Jerusalem;  
O Lord, hear my prayer,  
all flesh shall come to Thee.

## Kyrie

Kyrie eleison,  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

Lord have mercy on us,  
Christ have mercy on us.  
Lord have mercy on us.

## Graduale

Si ambulem in medio umbrae mortis  
non timebo mala quoniam tu mecum es Domine Jesu

For though I should walk in the midst of the shadow of death, I will fear no evils, for you are with me. Lord Jesus.

Dies irae, dies illa  
solvat saeculum in favilla,  
teste David cum Sibylla.

A day of wrath; that day,  
it will dissolve the world into glowing ashes,  
as attested by David together with the Sibyl.

Quantus tremor est futurus,  
quando iudex est venturus,  
cuncta stricte discussurus?

What trembling will there be,  
when the Judge shall come  
to examine everything in strict justice.

Tuba mirum spargens sonum,  
per sepulchra regionum,  
coget omnes ante thronum.

The trumpet's wondrous call sounding abroad in tombs  
throughout the world  
shall drive everybody forward to the throne.



Mors stupebit et natura,  
cum resurget creatura,  
iudicanti responsura.

Death and nature shall stand amazed  
when creation rises again  
to give answer to its Judge.

Liber scriptus proferetur  
in quo totum continetur,  
unde mundus iudicetur.

A written book will be brought forth  
in which everythin is contained  
from which the world shall be judged.

Iudex ergo cum sedebit,  
quidquid latet, apparebit;  
nil inultum remanebit.

So when the Judge is seated,  
whatever is hidden will be made known:  
nothing shall go unpunished.

Quid sum miser tunc dicturus?  
Quem patronum rogaturus,  
cum vix iustus sit securus?

What shall I, wretch, say at that time?  
What advocate shall I entreat (to plead for me) when  
scarcely the righteous shal be safe from damnation?

Rex tremendae maiestatis,  
qui salvandos salvas gratis,  
salva me, fons pietatis.

King of awesome majesty,  
who to grants salvation to those that are to be saved,  
save me, o fount of Pity.

Recordare, Iesu pie,  
quod sum causa tuae viae:  
ne me perdas illa die.

Remember, dear Jesus,  
that I am the reason for Thy journey (into this world): do  
not cast me away on that day.

Quarens me, sedisti lassus:  
redemisti crucem passus:  
tantus labor non sit cassus.

Seeking me, Thou didst sit down weary,  
Thou didst redeem me, suffering the death on the  
Cross: let not such toil have been in vain.

luste Iudex ultionis,  
donum fac remissionis  
ante diem rationis.

Just Judge of vengeance,  
grant me the gift of pardon  
before the day of reckoning.

Ingemisco tamquam reus:  
culpa rubet vultus meus:  
supplicanti parce, Deus.

I groan like one condemned:  
my face blushes for my sins:  
spare a suppliant, o God.

Qui Mariam absolvisti,  
et latronem exaudisti,  
mihi quoque spem dedisti.

Thou who didst absolve Mary (Magdalen),  
and heard the robber,  
hast given me hope as well.

Preces meae non sunt dignae:  
sed tu bonus fac benigne,  
ne perenni cremer igne.

My prayers are not worthy:  
but Thou, of Thy goodness, deal generously (with me),  
that I burn not in the everlasting flame.

Inter oves locum praesta,  
et ab haedis me sequestra,  
statuens in parte dextra.

Give me a place among the sheep,  
and separate me from the goats,  
setting me on Thy right hand.

Confutatis maledictis,  
flammis acribus addictis:  
voca me cum benedictis.

When the accursed have been confounded  
and sentenced to acrid flames,  
call me along with the blessed.

Oro supplex et acclinis,  
Cor contritum quasi cinis,  
Gere curam mei finis.

Low I kneel, with heart's submission,  
See, like ashes, my contrition,  
Help me in my last condition

Lacrymosa dies illa  
qua resurget ex favilla  
iudicantus homo reus.  
Huic ergo parce, Deus:  
Pie Iesu Domine,  
dona eis requiem. Amen.

That day will be one of weeping  
on which shall rise again from the embers  
the guilty man, to be judged.  
Therefore spare him, O God.  
Merciful Lord Jesus,  
grant them rest. Amen.

### Offertorium

Domine Iesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas omnium fidelium defunctorum  
de poenis inferni, et de profundo lacu:  
libera eas de ore leonis,  
ne absorbeat eas tartarus,  
ne cadant in obscurum:  
sed signifer sanctus Michael  
repraesentet eas in lucem sanctam:  
Quam olim Abraham promissisti, et semini eius.

O Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls  
of all the faithful departed from the pains of hell  
and from the bottomless pit;  
deliver them out of the lion's mouth,  
lest hell should swallow them up,  
lest they fall into the outer darkness;  
but let Thy standard-bearer, Saint Michael,  
bring them back into Thy holy light, which Thou didst  
promise of old to Abraham and to his seed. Amen.

### Sanctus

Sanctus Dominus Deus Sabaoth,  
pleni sunt coeli  
et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis!  
Benedictus, qui venit  
in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis!

Holy, Lord God of hosts.  
The heavens and the earth  
are full of Thy glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is He Who cometh  
in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

### **Agnus Dei**

Agnus Dei, qui tollis  
peccata mundi,  
dona eis requiem sempiternam.

Lamb of God, Who takest away the sins  
of the world:  
grant them eternal rest.

### **Communio**

Lux aeterna luceat eis, Domine,  
cum sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es.  
Requiem aeternam  
dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

May light eternal shine upon them, O Lord, with Thy  
saints forever,  
for Thou art kind.  
Eternal rest  
give to them, O Lord,  
and let perpetual light shine upon them.

### **Paulo Bravusi**

Libera me, Domine,  
de morte aeterna,  
in die illa tremenda,  
quando coeli  
movendi sunt et terra,  
dum veneris iudicare  
saeculum per ignem.

### **Libera me Domine**

Deliver me, O Lord,  
from eternal death  
on that dreadful day  
when the heavens  
and the earth shall be moved,  
and Thou shalt come  
to judge the world by fire.

Tremens factus sum ego et timeo  
dum discussio venerit  
atque ventura ira,  
quando coeli  
movendi sunt et terra.  
Dies illa, dies irae,  
calamitatis et miseriae,  
dies magna  
et amara valde.  
Requiem aeternam  
dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Libera me, Domine,  
de morte aeterna,  
in die illa tremenda,  
quando coeli  
movendi sunt et terra,  
dum veneris judicare  
saeculum per ignem.

I quake with fear and I tremble  
awaiting the day of account  
and the wrath to come,  
when the heavens  
and the earth shall be moved.  
Day of mourning, day of wrath,  
of calamity, of misery,  
the great day,  
and most bitter.  
Eternal rest  
give to them, O Lord,  
and let perpetual light shine upon them.  
Deliver me, O Lord,  
from eternal death  
on that dreadful day  
when the heavens  
and the earth shall be moved,  
and Thou shalt come  
to judge the world by fire.

## Zum Programm

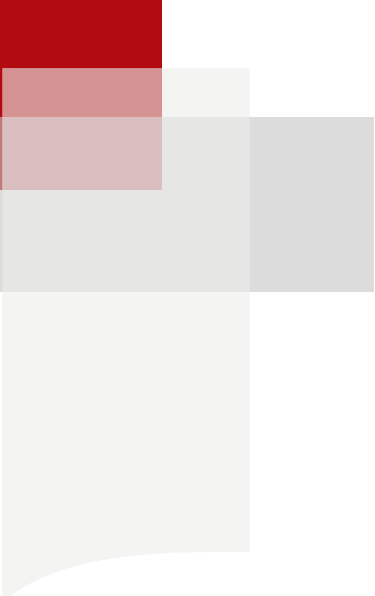
Am späten Morgen des 2. Juni 1640 nahm ein eindrucksvoller Trauerzug seinen Weg entlang des Platzes Wapper in die St. Jakobskirche im Zentrum von Antwerpen: der Totenbahre gingen 60 fackeltragende Waisen, Repräsentanten diverser Mönchsorden der Stadt sowie Mitglieder des Kathedalkapitels und des Stadtmagistrats voraus. Die Kirche muss selbst einer gewaltigen Totenbahre geglichen haben, ausgekleidet mit schwarzem Samt und rotem Satin. Der Verstorbene im Sarg war kein Geringerer als der berühmteste aller Barockmaler, Peter Paul Rubens. Die Totenmesse, die zu diesem feierlichen Anlass vom Cathedralchor aufgeführt wurde, war vermutlich ein achtstimmiges Werk mit einem mehrstimmigen *Dies irae* aus der Feder des italienischen Komponisten Orazio Vecchi, das 28 Jahre zuvor in Antwerpen gedruckt worden war. Zu diesem Schluss kam ich aufgrund jüngster Studien von Stefanie Beghein über Begräbnispraktiken in Antwerpen. Begheins Dissertation untersucht die Beerdigungskonventionen zu St. Jakob, der Pfarrkirche Peter Paul Rubens': um 1640 wurden hochverehrte Persönlichkeiten wie Rubens in der Nähe des Chors (koorlijk) und damit sehr nahe am Allerheiligsten bestattet. Für den Trauergottesdienst war zu dieser Zeit eine achtstimmige Messe mit hinzugefügtem, mehrstimmigem *Dies irae* und *Libera me* üblich (ergänzt von Vecchis Schüler und Herausgeber

Paolo Bravusi). Beghein gibt einen klaren Überblick über alle Requiems, die im Antwerpen des siebzehnten Jahrhunderts gedruckt wurden. Von all diesen Kompositionen kommt für diesen Begräbnisanlass nur Vecchis *Missa pro defunctis* ernsthaft in Frage, die 1612 von Phalèse zusammen mit anderen Messen Vecchis sowie Monteverdis *Missa In illo tempore* gedruckt wurde. Letztere ist ebenfalls nicht unbedeutend im Zusammenhang mit Rubens' Laufbahn, die am Hof von Mantua zu der Zeit ihren Anfang nahm, als auch Monteverdi dort angestellt war. Beghein zeigt ebenfalls, dass der liturgische Geschmack an St. Jakob sich in künstlerischer Hinsicht erst nach 1644 änderte, nachdem der Komponist Philippus van Steelant eingesetzt worden war. Er sollte einen vollständig anderen ästhetischen und aufführungspraktischen Stil einführen, den man heute eher mit der Epoche des Barock assoziieren würde. Rubens Begräbnis zeichnete sich durch einen anderen Barock aus.

Wenn man der Musik lauscht und dabei an Rubens' Gemälde denkt, hat man das instinktive Gefühl eines seltsamen Bruchs oder einer Lücke; etwas scheint nicht zu stimmen, als hätte man Schwierigkeiten, diese Musik mit dem hergebrachten Bild vom Barock, wie es dieser Antwerpener Maler verkörpert, zu verknüpfen. Im übertragenen Sinne könnte man sagen, dass diese Beisetzung nicht nur das Begräbnis von Rubens darstellt, sondern zugleich den Höhepunkt und das Ende eines Barocks,



den man so gar nicht mit Rubens verbindet: eines „verschleierte[n] Barocks“, verdeutlicht durch die Bestattungsriten und insbesondere durch die Wahl der Musik. Der Barock ist die Kunst der Verstellung: ein Merkmal für die barocke Kultur ist eine Vorliebe für Masken und Schleier. Die Wahrheit findet man nicht hinter dem Schleier, sie ist der Schleier selbst. Ich habe die Vermutung, dass der Barock in Antwerpen zwei Gesichter hatte. Das erste ist das von Rubens und seinen Kollegen: der siegreiche, grandiose Barock der Gegenreformation mit seinen unendlichen Faltenwürfen der Materialien und Stoffe. Das zweite ist eine komplexere und verhältnismässig unbekannte Ausdrucksform des Barock: ein abgewandtes Gesicht, ein Gesicht, das von Dunkelheit erfasst oder reduziert ist auf einen Blick durch einen schwarzen Schleier, ein Barock, der selbst in einer Verkleidung steckt. Das erste Gesicht ist eines, das – selbst faltig – sich mit gefälteltem weissen Tuch vermengt und vermischt; das zweite ist Entbehrung, Leere, Dunkelheit und Schwarz. Man sollte diese beiden Gesichter nicht getrennt betrachten, sondern als zwei Seiten der gleichen Medaille. Das Problem dabei ist, dass häufig nur das erste Gesicht des Barock ernstgenommen wird, weil es etwas ist, das ich als „euchronisch“ bezeichne: vermeintlich zeitgenössisch mit seiner eigenen Epoche. Das andere Gesicht versteht man als anachronistisch oder gar reaktionär, da hier nicht zu erkennen ist,



wie sich das äussert, was man unter „Barock“ versteht. Daher beraubt man dieses Gesicht seiner barocken Züge, anstatt sie zu verschleiern, zu verdunkeln und ein Spiel aus Licht und Dunkelheit daraus zu machen. In Antwerpen wurde dieses Gesicht sichtbar durch die Art, wie sich die Menschen kleideten, durch ihre religiösen Handlungen, durch das Spiel von Hell und Dunkel, durch die angewandten Künste, wie den Druck und die Aufführung von Musik, und schliesslich durch die kleineren Genres der Malerei, wie das Stilleben oder die Innenansichten von Kirchen, besonders von gotischen Kirchen voller kleiner anonymer Personen. Es ist die Barockmalerei, die uns erstmals eine perspektivische Ansicht gotischer Interieurs bietet, anstatt sie als eine Architektur der Vergangenheit zu vernachlässigen.

Es ist Antwerpens Antwort auf das Trauma des Bildersturms, der 1566 einen Grossteil katholischer Kunst zerstörte – und dann noch einmal in einer zweiten Welle 1581, während der kurzen kalvinistischen Regierungszeit. Es ist sehr interessant, die Weiterführung der *Prima Pratica*-Polyphonie bis in den Hochbarock hinein aus diesem Winkel zu betrachten: sie ist nicht konservative Haltung, sondern klingendes Überbleibsel oder Andenken, welches das Trauma in Erinnerung ruft und dabei tröstet, während sie zugleich der weiterlebenden Vergangenheit eine Stimme verleiht. Die Merkmale der *Requiems* von Vecchi und Lobo, die

beide in Antwerpen gedruckt wurden, helfen diese Vorstellung auszudrücken: vergleichbar mit dem im wesentlichen rückblickenden Charakter, mit dem die Maler Einblick in die mit Altären vollgestopften gotischen Kirchen Antwerpens aus der Zeit vor dem Bildersturm gewährten, benutzt Vecchi das vortridentinische Graduale *Si ambulem* anstelle des normalen *Requiem aeternam*. Er lässt obendrein den zweiten Teil des *Offertoriums*, das *Hostias et preces*, weg. Eine weitere „Anomalie“ seines *Requiem*s ist die Einführung eines vollständigen, mehrstimmigen *Dies irae*. Zweifelsohne gab Vecchi all das die Gelegenheit, ein schlichtes liturgisches Drama zu komponieren – inszeniert durch den dramatischen Einsatz chromatischer Veränderungen und die doppelchörige Struktur, bei der ein hoher Chor im Wechsel mit einem tiefen (Höllens-)Chor eingesetzt wird, bevor sich beide vereinigen. 1639, ein Jahr vor Rubens' Tod, wurde einer der letzten *Prima Prattica*-Musikdrucke vom berühmten Antwerpener Drucker und Verleger Plantin-Moretus herausgebracht: eine Sammlung von Messen des portugiesischen Kapellmeisters Duarte Lobo. Diesem Druck gingen einige andere Drucke mit Musik von Duarte Lobo voraus, wie zum Beispiel der Messendruck von 1621, der das achttimmige *Requiem* enthält. Die Nüchternheit und bewusste Verwendung retrospektiver Elemente ist in den vier Teilen, die wir aus diesem achttimmigen *Requiem* ausgewählt haben, deutlich hörbar. Zwar ist das

*Prima Prattica*, aber eine ungewöhnliche. Ihre Nüchternheit ist nicht Ablehnung, sondern eine Verzierung barocken Überschwangs; es ist, als spürte man es den Schleier durchleuchten.

Wir beginnen das Konzert jedoch mit einer anderen Erstaufführung: Die *Missa Praeter rerum seriem* von George de la Hèle ist Teil der legendären ersten Musikveröffentlichung, die 1578 Plantins Druckerpresse verliess. Die Geschichte dazu ist recht bekannt: Plantin wollte ein Antiphonar mit finanzieller Unterstützung Philipps II. drucken. Die Finanzierung lief äusserst stockend an, aber da Plantin bereits Spezialpapier wie auch die nötigen Typen für einen Notendruck in Auftrag gegeben hatte, entschied er sich, die Messe des 31jährigen Kapellmeisters aus Tournai (Dornick) zu drucken. Diese sechsstimmige Messe basiert auf der gleichnamigen Weihnachtsmotette von Josquin Desprez. Zwanzig Jahre zuvor hatte Cipriano de Rore bereits eine Messe auf Grundlage derselben Motette verfasst. De la Hèles Version steht zwar in der gleichen Tradition, sollte aber in Bezug auf ihre monumentale Wirkung und die Fähigkeit des Komponisten als nicht geringer eingeschätzt werden. Wir sind im Gegenteil stolz darauf, diesen vollkommen vergessenen Meister vorzustellen und seine Musik zu präsentieren, die zweifellos zur besten jemals geschriebenen Polyphonie zählt.

Björn Schmelzer  
(Übersetzung: Marc Lewon)

# Ensemble GRAINDELAVOIX

Anne-Kathryn Olsen  
Alice Kamenezky  
Razek-François Bitar  
Albert Riera  
Andrés Miravete  
Marius Peterson  
Adrian Sîrbu  
Arnout Malfliet  
Joachim Höchbauer

GRAINDELAVOIX ist ein in Antwerpen beheimatetes Ensemble, das fasziniert ist von der Stimme, der Geschichte der vokalen Musikrepertoires und ihren psychischen Wirkungen auf die Menschen einst und jetzt. Der Name – auf Deutsch: „Korn der Stimme“ – ist einem Essay des französischen Philosophen Roland Barthes entnommen. Das Ensemble wurde zu Beginn des 21. Jahrhunderts durch den Anthropologen und Musikethnologen Björn Schmelzer gegründet und trat bereits nach kurzer Zeit öffentlich auf. Die erste CD-Produktion von 2006 mit der „Missa Caput“ von Johannes Ockeghem brachte auf Anhieb den internationalen Durchbruch. Jedes der Projekte von Graindelavoix beginnt mit einer bestimmten musikalischen Geste, mit einem Repertoire oder einem Werk, das die komplexen Beziehungen zwischen Zeit und Aufführungsweise in sich birgt. Björn Schmelzer hat mit Graindelavoix eine Art affektiver „Musikwissenschaft in Aktion“ entwickelt, nach der jede Aufführung virtuelle Kräfte und Emotionen aktiviert, wie sie in den Quellen, die den Ausgangspunkt bilden, virulent sind. Eine Partitur, eine Notation oder Inschrift ist demnach ein unverzichtbarer Beitrag zu einem bewegten musikalischen Bild, das nie für sich steht, sondern als „Dynamogramm“ funktioniert. Graindelavoix versucht das Notierte zu



[www.graindelavoix.org](http://www.graindelavoix.org)

verlebendigen – im mittelalterlichen Sinne einer aktiven Lektüre. Die Vergangenheit ist keine abgeschlossene Realität, von der wir ausgeschlossen bleiben, sondern vielmehr ein kontinuierliches Geflecht von Strömungen und Gegenströmungen, die in uns weiterleben. Dabei kommt es je nach Situation zu neuen Eruptionen und Kollisionen von Zeitschichten. Dieses Phänomen bildet die Basis für Graindelavoix, um die Zuhörer immer wieder zu einem Punkt zu bringen, an dem sie eigene Bedeutungszusammenhänge konstruieren.

Die Ensemblemitglieder entstammen verschiedenen Musiktraditionen, aus denen sie einen breiten künstlerischen Hintergrund und spezielle Erfahrungen mitbringen, und während der Aufführungen wird die heterogene Zusammensetzung auch nicht verwischt, sondern eher betont. Das Ensemble gilt mit seinen eigenständigen und oft kontrovers diskutierten Interpretationen als Pionier eines neuen Zugangs zu den alten Repertoires, jenseits musealer oder historisch informierter Ansätze. Es folgt Einladungen zu internationalen Symposien und Festivals, und seine CD-Produktionen werden mit Preisen wie dem Edison Award, dem Klara Music Award und dem Caecilia-Preis der belgischen Musikpresse bedacht. Graindelavoix ist „Ensemble in Residence“ der französischen Fondation Royaumont und wird durch die Flämische Gemeinschaft Belgiens gefördert.

## Björn Schmelzer \_ Leitung

Björn Schmelzer studierte Anthropologie und Musikwissenschaft, ist aber als interdisziplinärer Künstler hauptsächlich Autodidakt. Er ist der Gründer und künstlerische Leiter des Ensembles Graindelavoix, in dem er musikalische, visuelle und performative Künstler zusammenbringt. Im Laufe langer Forschungsaufenthalte hat Björn Schmelzer vor allem die mediterrane Welt Süd-Italiens, Spaniens, Portugals und Marokkos kennengelernt und sich dabei auf das Vokalrepertoire und seine Aufführungspraxis spezialisiert. Er hat sich mit verschiedenen mittelalterlichen Vokaltraditionen auseinandergesetzt, ihre Nachwirkung und ihr Weiterleben in späteren Zeiten studiert. In seiner Arbeit, die sich in seinen Publikationen und Konzertprogrammen widerspiegelt, verbindet er Erkenntnisse aus Anthropologie, Geschichte, Soziogeografie und Musikethnologie. Regelmäßig wird er zu Gastdirigaten und -vorträgen eingeladen. Zur Zeit schreibt er an einem Buch über Vokalpraxis, das sich aus seiner zehnjährigen Erfahrung mit Graindelavoix speist. 2011 wurde Björn Schmelzer der erste „Creative Fellow in Musicology“ in einem Gemeinschaftsprojekt in Utrecht zwischen dem Festival Oude Muziek und dem Centre for Humanities der Universität. Er konzipiert auch fiktionale und dokumentarische Filme, die sich

oft mit den Ensemble-Projekten verbinden. Als Dramaturg und Regisseur entwickelte er mit Anne Teresa de Keersmaeker und ihrer Tanzkompanie Rosas das Projekt „Cesena“, das 2012 bei der Ruhrtriennale zu erleben war. Zuletzt hat er mit Koen Broos und Margarida Garcia in „The Hospital of Undersized Gestures“ audio-visuelle und interdisziplinäre Installationen entworfen.





## Hinweis auf das nächste Konzert der Freunde Alter Musik Basel:

13. dez 18

Do \_ 19.30 Uhr  
Musik-Akademie Basel  
Grosser Saal

**Sonderkonzert 2** \_ ausserhalb des Abos

### **Spanish Travelling Virtuosi**

Instrumentalwerke von Joan Baptista Pla,  
Joaquín Nicolás Ximénez Brufal, Giacomo Facco u. a.

**ENSEMBLE LA GUIRLANDE**  
Luis Martínez Pueyo \_ Leitung

**Geschäftsführung /  
Konzertmanagement  
Freunde Alter Musik  
Basel** Claudia Schärli

Leonhardsstrasse 6 \_  
Postfach \_ CH-4009 Basel

Tel +41 \_ 61 \_ 264 57 43  
email info@famb.ch  
http://www.famb.ch



KIRCHGEMEINDE  
BASEL WEST  
ST. PETER

Mit Dank für die freundliche Unterstützung

# Karten

Tel 061\_206 99 96

Bider & Tanner, Ihr Kulturhaus in Basel

Am Bankenplatz \_ Aeschenvorstadt 2 \_ Basel

Ticketshop Internet: [www.bideruntanner.ch](http://www.bideruntanner.ch)

Weitere Vorverkaufsstellen:

Infothek Riehen \_ Baselstrasse 43

und an der Abendkasse